Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 31 (1977)

Heft: 2-3

Artikel: Vergleich von Rathausbauten mit unterschiedlichen Raumsystemen = Comparaison entre des hôtels de ville de conceptions différentes = Comparison of town halls employing different space systems

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-335758

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Harald Deilmann, Münster

Vergleich von Rathausbauten mit unterschiedlichen Raumsystemen

Comparaison entre des hôtels de ville de conceptions différentes

Comparison of town halls employing different space systems

6
Rathaus Gronau.
Gesamtansicht mit Zugang. Nach unten sich abtreppende Anlage mit Großräumen unterschiedlichen Zuschnittes.
Hôtel de ville Gronau.
Vue générale avec accès. Ensemble s'étageant vers le bas avec bureaux grands espaces de formes diverses.
Gronau town hall.
General elevation view with access. Terraced complex with officescapes of various designs.

6

Im Jahre 1968 wurden für die Rathäuser in Gronau und in Rheda-Wiedenbrück Architekturwettbewerbe ausgeschrieben. Diese beiden Vorhaben sind deswegen besonders interessant, da sie bei annähernd gleichen Programmen – für durch die kommunale Gebietsreform veränderten, annähernd gleichen Gemeindegrößen – für in gleichem Planungszeitraum verwirklichten – durch denselben Architekten geplanten – nach unterschiedlichen Raumsystemen verlangten Plankonzeptionen eine ideale Vergleichsmöglichkeit bieten.

Bei dieser Gegenüberstellung ist zu berücksichtigen, daß die Arbeitsplätze im Rathaus Gronau vollklimatisiert sind und den für Bürogroßräume erforderlichen zusätzlichen akustischen und beleuchtungstechnischen Komfort besitzen. Bei vergleichbarer Ausstattung würden sich ebenfalls günstigere Ergebnisse für das Großraumbüro herausstellen.

Die Gegenüberstellung der bei diesen realisierten Beispielen erzielten Ergebnisse bestätigt also in vollem Umfang die in der theoretischen Untersuchung getroffene Feststellung der Überlegenheit des Großraumbüros, auch in wirtschaftlicher Hinsicht.

En 1968 les hôtels de ville de Gronau et de Rheda-Wiedenbrück faisaient l'objet de concours d'architecture. Ces deux projets sont particulièrement intéressants car ils offrent une possibilité de comparaison idéale. Leurs programmes sont sensiblement identiques, ils sont prévus pour des agglomérations dont les importances sont devenues comparables à la suite de la réforme administrative. Réalisés à peu près à la même époque et planifiés par les mêmes architectes, seuls leurs plans sont conçus sur des principes spatiaux différents.

Dans cette comparaison, il faut tenir compte du fait que les places de travail de l'hôtel de ville de Gronau sont intégralement climatisées et qu'elles possèdent les conforts acoustique et lumineux supplémentaires qu'exigent les bureaux grands espaces. Avec des aménagements comparables, on compterait plus d'avantages à l'actif du bureau grands espaces.

La comparaison des résultats obtenus dans le cadre de ces exemples réalisés confirme donc sans ambage, la supériorité de la formule grands espaces déjà constatée dans les études théoriques et cela vaut aussi sur le plan économique.

In 1968 there were organized architectural competitions for the town halls in Gronau and Rheda-Wiedenbrück. These two projects are especially interesting, because they offer an ideal basis for comparison, since their programmes are approximately identical, the communities involved are roughly the same size, the planning periods are the same, and the architects are the same, but the spatial systems required are different.

The work sites in the Gronau town hall are completely air-conditioned and possess the comfort required for officescapes as regards acoustics and illumination. With comparable appointments, more favourable results would also be the outcome for the officescape.

A comparison, then, of the results achieved in these examples completely confirms the theoretical finding that the officescape is superior, also from the economic standpoint.

Beispiel 1
mit Großraumnutzung

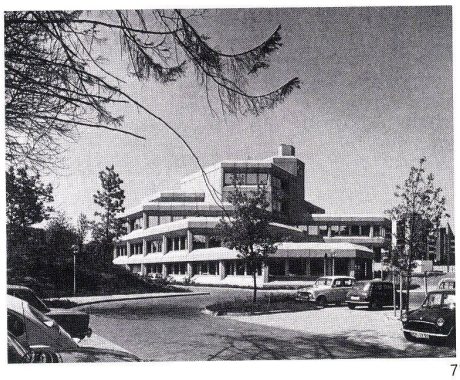
Exemple I avec utilisation en grands espaces

Example 1 officescape

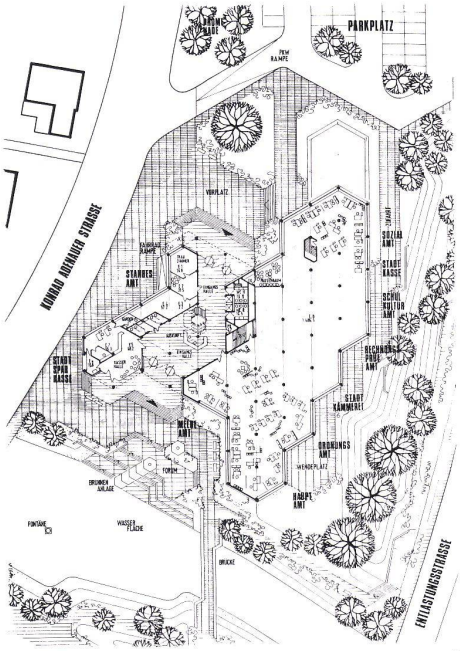
Rathaus Gronau

Hôtel de ville de Gronau

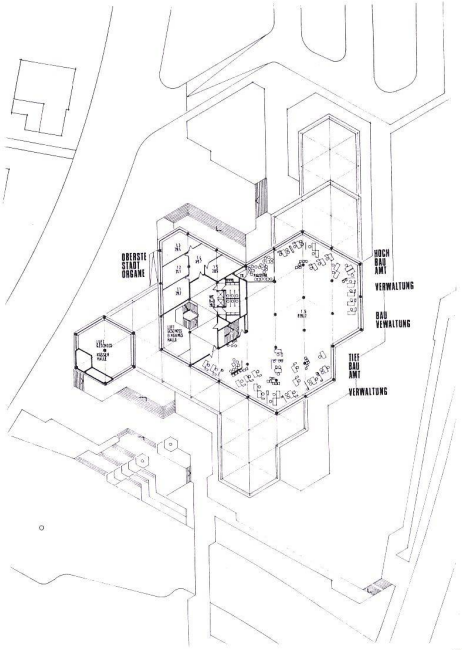
Gronau town hall



7



8



9

7
Seitenansicht.
Vue latérale.
Lateral view.

8
Grundriß Erdgeschoß.
Plan du rez-de-chaussée.
Plan of ground floor.

9
Grundriß Obergeschoß.
Plan de l'étage.
Plan of 1st floor.

10
Eingangsbereich mit Sitzgruppe zum Großraum.
Zone d'entrée avec groupe de sièges disposé vers le grand volume.
Entrance zone with seating group in front of office-scape.

10

Beispiel 2
mit Zellenbüronutzung

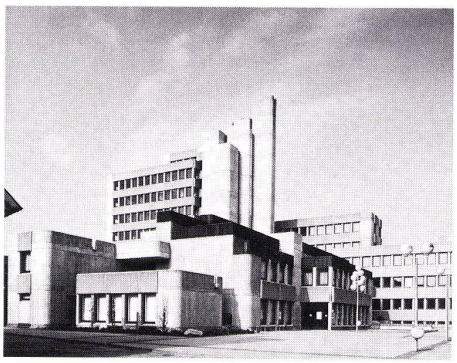
Exemple 2 avec utilisation en cellules individuelles

Example 2 individual office cell

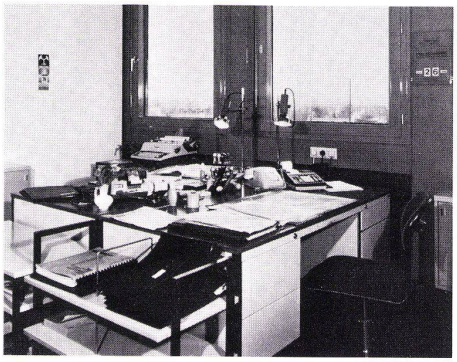
Rathaus Rheda-Wiedenbrück

Hôtel de ville de Rheda-Wiedenbrück

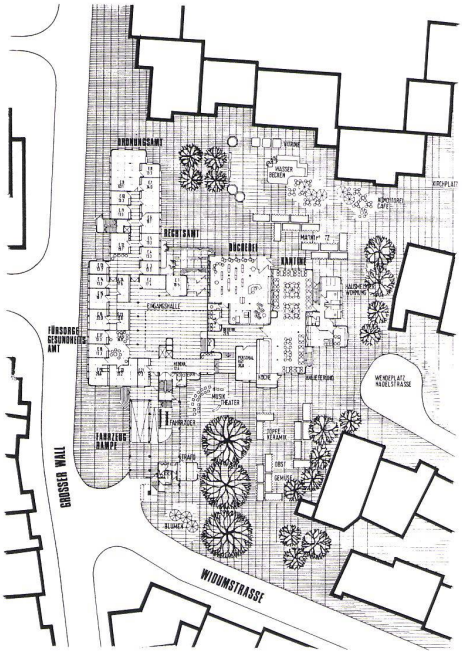
Rheda-Wiedenbrück town hall



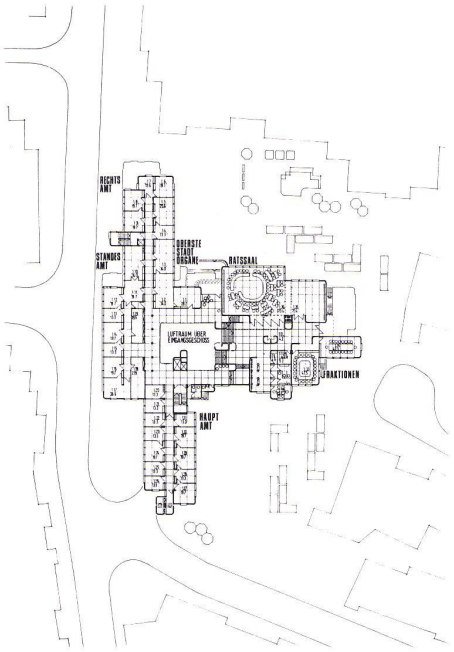
11



12



13



14

Gegenüberstellung der Werte Rathaus Rheda-Wiedenbrück Rathaus Gronau	Rheda-Wiedenbrück			Gronau		
	NGF	AP	Wert	NGF	AP	Wert
Verwaltung	4.404,59	166	26,53 qm/AP	3.081,71	173	17,81 qm/AP
Ratstrakt	598,67	-	-	493,25	-	-
Rathaus ohne Reserven	7.259,50	166	43,73 qm/AP	5.730,28	173	33,12 qm/AP
Rathaus mit Reserven	7.995,83	202	39,58 qm/AP	5.887,74	179	32,89 qm/AP
	cbm	AP	Wert	cbm	AP	Wert
Rathaus ohne Reserven	27.918,33	166	168,18 cbm/AP	23.793,57	173	137,53 cbm/AP
Rathaus mit Reserven	30.289,69	202	149,94 cbm/AP	24.690,93	179	137,93 cbm/AP
	Kosten (DM)	AP	Wert	Kosten (DM)	AP	Wert
Rathaus ohne Reserven	7.226.206,40	166	43.531,36 DM/AP	8.896.182,42	173	51.423,01 DM/AP
Rathaus mit Reserven	7.840.000,00	202	38.811,88 DM/AP	9.231.696,35	179	51.573,72 DM/AP

15

11
Gesamtansicht.
Vue générale.
General view.

12
Zellenbüro.
Cellule de bureau.
Office cell.

13
Grundriß Erdgeschoß.
Plan du rez-de-chaussée.
Plan of ground floor.

14
Grundriß Obergeschoß.
Plan de l'étage.
Plan of 1st floor.

15
Gegenüberstellung der Werte Rathaus Rheda-Wiedenbrück und Rathaus Gronau. Netto-Geschoßfläche, Arbeitsplätze, Quadratmeter/Arbeitsplatz.
Table comparant les valeurs de l'hôtel de ville de Rheda-Wiedenbrück et celles de celui de Gronau. Surfaces nettes des étages, places de travail, surfaces par place de travail en m².
Comparative table showing figures for the town hall of Rheda-Wiedenbrück and of Gronau. Net floor area, work sites, square meters per work site.